|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Zoe | |  |
| 270 | This portal has been sealed with the strongest magic I've ever seen. You'll need all the dragon eggs and all the gems from each world to break the seal. | Этот портал запечатан сильнейшей магией, какую я только видела. Чтобы сломать печать, нужны все драконьи яйца и самоцветы из каждого мира. |
| 219 | Sparx can help you find the rest of the gems. When you hold down @4L1, L2, R1, and R2@0 at the same time, he will point to the nearest treasure in that area. | Спаркс может помочь с поиском оставшихся самоцветов. Нажми одновременно @4L1, L2, R1, и R2@0, и он укажет на ближайший к тебе камешек. |
| 1028 | Once you complete Sparx's special tasks in Sunrise Spring Home and Midday Garden Home, he will gain new abilities that will make collecting gems much easier! | Если Спаркс выполнит особые задания в Sunrise Spring Home и Midday Garden Home, он обретёт новые способности, которые здорово упростят поиск драгоценностей! |
| 199 | Just before you kicked the Sorceress's big, fat, ugly butt she built a factory to make robotic bugs to fight Sparx, but I don't think they're any match for him. &Enter Bugbot Factory bonus world? &Yes. &No. | Прямо незадолго до того, как ты надрал большой, жирный, уродливый зад Колдуньи, она успела построить фабрику по производству жуков-роботов, чтобы насолить Спарксу. Но этим жучкам до него далеко. &Посетишь Фабрику Жуков? &Да. &Нет. |
| 373 | That's it Sparx, you've found all the lost eggs, but you can still go back to the Bugbot Factory if you like. &Return to Bugbot Factory bonus world? &Yes. &No. | Ну что ж, Спаркс, ты нашёл все утерянные яйца, но ты ещё можешь зайти на Фабрику Жуков, если хочешь. &Вернёшься на Фабрику Жуков? &Да. &Нет. |
| 119 | That last egg must have had some extra magic, because it gave Sparx two new abilities. Now he can break open treasure chests, and, using the Atlas, he can warp you to any level. Just select the level you want and press the > button. | В последнем яйце была заключена особая магия, и Спаркс получил две новые способности. Теперь он может сам ломать сундуки с сокровищами и при помощи Атласа переносить тебя на любой уровень. Просто выбери название и нажми >. |
| Agent 9 | |  |
| 0 | Thanks for freeing me. Why don't you come visit me in my home world. | фраза не звучит |
| Moneybags | |  |
| 96 | Well, well, Spyro, look what I have here. It's a life-size space monkey action figure, complete with a fully operational laser! I'd love to let him out so you can play with him, but the Sorceress seems to think he's a menace. &Pay ^^^^ gems to free the monkey? &Release him. &Nah, you can keep him. | О, Спайро, гляди, что у меня есть! Модель космической обезьяны в натуральную величину, двигается как живая, и она даже с настоящим стреляющим бластером! Хочешь, дам тебе поиграться. Только Колдунье не показывай, а то отберёт. Заплатишь ^^^^ камней за обезьянку? &Дайте две! &Не, играйся сам. |
| 1011 | Heh heh, you've always had a weakness for helping silly little creatures, haven't you, Spyro? Ah well, I suppose there couldn't be any harm in letting him out, could there? | Хе-хе, это твоя слабость - помогать маленьким глупым существам. Правда, Спайро? А, ладно. Он же не будет буянить, если мы его выпустим, да? |
| 187 | You don't want to free him? Ahhh, what's the matter, little dragon? Are you just jealous that no one has ever made an action figure out of you? | Ты что, не хочешь выпустить мартышку? Аххх, в чём дело, дракоша? Неужто завидуешь, что никто не сделал такую же классную фигурку с тебя? |
| 59 | Hello there, Spyro, how do you like my new space monkey action figure? Incredibly life-like, don't you think? You'd almost think he was actually intelligent, heh heh. I suppose I might consider selling him to you... but you'll have to come up with a bit more cash first. &[^^^^ gems needed to free critter | Привет, Спайро, как тебе моя новая модель космической обезьяны? Прямо как живая, не находишь? Можно даже решить, что она и впрямь разумна, хе-хе. Наверное, я мог бы тебе её продать… но сперва ты должен добыть немножечко больше денежек.  &[Чтобы освободить зверушку, нужно ^^^^ камней |
| 42 | Don't worry, Spyro, I won't be needing any more of your money... Now, now, don't look so surprised! I found one of the dragon eggs, and I'm going to sell it for a fortune back in Avalar! Errr... uh oh... why are you looking at me like that? I... errr... heh heh... I've got to be going now! Toodles! | Не переживай, Спайро, мне больше не нужны твои деньги... Ну, ну, не удивляйся так! Я нашёл одно из драконьих яиц, и я собираюсь продать его в Аваларе за кругленькую сумму! Э-э... о-оу... почему ты так смотришь на меня? Я... э-э... хе-хе... Я уже ухожу, пока-пока! |
| 67 | ...pant pant... Drat! ...pant pant... Double drat! ...pant pant... Drat drat drat drat drat drat drat! ... pant pant... I never knew dragons were so fast... That's it... I give up... I'm retiring to Spooky Swamp to become a haiku poet... | Уф, уф... Чёрт!.. уф, уф... Дважды чёрт! ...уф-уф... Чёрт-чёрт-чёрт-чёрт-чёрт-чёрт-чёрт! ...уф-уф... Вот уж не думал, что драконы столь быстры... Хватит... Сдаюсь... Ухожу на Пугающее Болото - хокку буду писать! |
| Bianca | |  |
| 70 | Spyro, I know you don't trust me, but I want to help you stop the Sorceress. There's a way to open a hidden portal to her lair, but it'll take some very strong magic... If you can find more of the dragon eggs, I think my magic will be strong enough to open the portal. I'll come find you when you have enough eggs, okay? | Спайро, знаю, ты мне не доверяешь, но я хочу помочь тебе остановить Колдунью. Здесь есть скрытый портал в её логово, но он закрыт мощными чарами… Если отыщешь больше яиц, то думаю, силы моей магии хватит, чтобы его открыть. Я найду тебя, когда у тебя будет достаточно яиц. |
| 143 | You did it, Spyro! You found enough of the dragon eggs for me to unlock the portal. Once I've opened it, you can confront the Sorceress whenever you're ready... but be careful, she'll be expecting you... | У тебя получилось, Спайро! Ты нашёл нужные нам яйца, чтобы я отворила портал. Когда я открою его, ты сможешь сразиться с Колдуньей, как будешь готов… но будь осторожен, она тебя ждёт... |
| 348 | Good luck, Spyro... and watch out, she's very powerful and very sneaky. | Удачи, Спайро... и берегись, она могущественна и коварна. |